

DIRETTIVA (UE) 2017/2110 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tal-15 ta' Novembru 2017****dwar sistema ta' spezzjonijiet għall-operazzjoni bla periklu ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari u li temenda d-Direttiva 2009/16/KE u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Il-liġi tal-Unjoni relatata ma' sistema ta' sħarriġ obligatorju għall-operazzjoni bla periklu ta' servizzi ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u ta' iġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri tmur lura għall-1999. Jenħtieġ issa li jsir aġġornament sabiex tqis il-progress li sar fl-implimentazzjoni tas-sistema tal-kontroll tal-Istat tal-port li ddaħhlet fis-seħh mid-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾ kif ukoll l-esperjenza miksuba matul l-operazzjoni tal-Memorandum ta' Qbil ta' Pariġi dwar il-Kontroll mill-Istat tal-Port, iffirmat f'Pariġi fis-26 ta' Jannar 1982.
- (2) Il-kontroll tal-idoneità tal-Programm dwar l-Idoneità tar-Regolamentazzjoni u Prestazzjoni (REFIT) juri li l-qafas legali tal-Unjoni għas-sikurezza tal-vapuri tal-passiġġieri rriżulta f'livell komuni ta' sikurezza għall-vapuri tal-passiġġieri fl-Unjoni. Huwa juri wkoll li, bhala riżultat tal-mod kif żviluppat maż-żmien il-liġi tal-Unjoni dwar is-sikurezza tal-passiġġieri b'reazzjoni għal domandi u sitwazzjonijiet differenti, hemm ċertu livell ta' duplikazzjoni li jista' u għandu jiġi ssimplifikat biex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq is-sidien tal-vapuri kif ukoll biex jiġi razzjonalizzat l-isforz rikjest mill-amministrazzjonijiet marittimi tal-Istati Membri.
- (3) Il-biċċa l-kbira tal-Istati Membri, fejn possibbli, diġà jikkombinaw sħarriġ obligatorju għall-operazzjoni bla periklu ta' vapuri ro-ro regolari tal-passiġġieri ma' tipi oħra ta' sħarriġ u spezzjonijiet, jiġifieri sħarriġ tal-Istat tal-bandiera u spezzjonijiet ta' kontroll tal-Istat tal-port. Biex ikompli jitnaqqas l-isforz ta' spezzjoni u biex jiġi mmassimizzat il-hin li fih il-vapur jew l-inġenju jkun jista' jiġi sfruttat kummerċjalment, filwaqt li jkomplu jiġu zgurati standards għoljin ta' sikurezza, jenħtieġ għalhekk li bastimenti soġġetti għal spezzjonijiet ta' kontroll tal-Istat tal-port jiġu ttrasferiti biex jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/16/KE. Jenħtieġ li l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jiġi limitat għal vapuri li jipprovdu servizzi regolari ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri bejn portijiet fi Stat Membru jew bejn port fi Stat Membru u port f'pajjiż terz fejn il-bandiera tal-bastiment tkun l-istess bhal tal-Istat Membru inkwistjoni. F'dak li għandu x'jaqsam ma' bastimenti li jagħtu servizzi regolari ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u ta' inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri bejn Stat Membru u pajjiż terz, jenħtieġ li d-Direttiva 2009/16/KE tapplika jekk il-bandiera ma tkunx l-istess bhall-bandiera tal-Istat Membri inkwistjoni.
- (4) Il-kunċett tal-"Istat ospitanti" ġie introdott mid-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE ⁽⁴⁾ sabiex jiffacilita l-kooperazzjoni ma' pajjiżi qabel it-tkabbir tal-Unjoni tal-2004. Dan il-kunċett m'għadux rilevanti aktar u għalhekk jenħtieġ li jitneħħa.

⁽¹⁾ ĠU C 34, 2.2.2017, p. 176.⁽²⁾ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' Ottubru 2017 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2017.⁽³⁾ Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-kontroll tal-Istat tal-Port (ĠU L 131, 28.5.2009, p. 57).⁽⁴⁾ Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE tad-29 ta' April 1999 dwar sistema ta' sħarriġ obligatorju għall-operazzjoni bla perikolu ta' laneċ ro-ro regolari u servizzi tal-inġenji tal-baħar ta' veloċità kbira għall-passiġġieri (GU L 138, 1.6.1999, p. 1).

- (5) Id-Direttiva 1999/35/KE kienet tipprovdi li darba f'kull perijodu ta' 12-il xahar l-Istati ospitanti jwettqu stharrig speċifiku u stharrig waqt is-servizz regolari mil. Minkejja li l-ghan ta' dan ir-rekwiżit kien li jiżgura li dawk iż-żewġ spezzjonijiet jitwettqu b'biżżejjed intervall bejniethom, il-kontroll tal-idoneità tar-REFIT wera li dan mhuwiex dejjem il-każ. Sabiex tiġi kkjarifikata s-sistema ta' spezzjoni u biex jiġi żgurat li jkun hemm qafas ta' spezzjoni armonizzat li jiżgura livell għoli ta' sikurezza, filwaqt li jqis il-htigijiet komuni tas-servizzi għall-passiġġieri, għandu jiġi kkjarifikat li z-żewġ spezzjonijiet annwali għandhom isehhu regolarment, f'intervalli ta' madwar sitt xhur. Jenhtieg li jekk il-bastiment ikun qed jaħdem, dawn l-ispezzjonijiet konsekuttivi jsiru mhux inqas minn erba' xhur u mhux aktar minn tmien xhur 'il bogħod minn xulxin.
- (6) Id-Direttiva 1999/35/KE tirreferi għal "stharrig" pjuttost milli "spezzjonijiet". Il-kelma stharrig tintuża f'konvenzjonijiet internazzjonali biex tindika l-obbligju tal-Istati tal-bandiera li jissorveljaw il-konformità tal-vapuri mal-istandards internazzjonali u joħorġu jew iġeddu, fejn rilevanti, ċertifikati. Madankollu, is-sistema speċjali ta' spezzjoni għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari ma tistax titqies bħala stharrig u l-formoli rilevanti tal-ispezzjoni mhumiex u ma jistgħux jitqiesu bħala ċertifikati tal-istat ta' navigabbiltà. Għalhekk, it-terminu "stharrig" għandu jinbidel bi "spezzjoni" meta ssir referenza għal stharrig speċifiku kif previst bhalissa fid-Direttiva 1999/35/KE.
- (7) Meta wiehed iqis il-profil tar-riskju speċifiku tagħhom, vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jenhtieg li jiġu spezzjonati regolarment bħala kwistjoni ta' prijorità. Jenhtieg li kull spezzjoni ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri li jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/16/KE jiġu inklużi fl-ghadd totali ta' spezzjonijiet annwali mwettqa minn kull Stat Membru.
- (8) Spejjeż relatati ma' spezzjonijiet li jwasslu għall-projbizzjoni tat-tluq ta' bastimenti jenhtieg li jithallsu mill-kumpanija.
- (9) Sabiex jitqiesu l-iżviluppi fuq livell internazzjonali u l-esperjenza miksuba, jenhtieg li tiġi delegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tan-non-applikazzjoni, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, ta' emendi għall-istrumenti internazzjonali jekk meħtieġ u tal-aġġornament tal-ispeċifikazzjonijietteknici. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejijja, ukoll fil-livell ta' esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet jiġu mwettqa f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet⁽¹⁾. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata parteċipazzjoni ugwali fit-thejijja ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejijja ta' atti delegati.
- (10) Id-Direttiva 2009/16/KE jenhtieg li tiġi emendata biex jiġi żgurat li jinżammu l-kontenut u l-frekwenza tal-ispezzjonijiet ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u ta' inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri. Id-dispożizzjonijiet speċifiċi għal spezzjonijiet u verifiki ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari eliġibbli għall-kontroll tal-Istat tal-port jenhtieg għalhekk li jiġu ttrasferiti għad-Direttiva 2009/16/KE.
- (11) Meta l-ispezzjonijiet isiru skont id-Direttiva 2009/16/KE, jenhtieg li jsiru l-isforzi kollha possibbli biex jiġi evitat li vapur jinżamm jew jiddewwem mingħajr htiega.
- (12) Huwa importanti li jitqiesu l-kondizzjonijiet tax-xogħol u tal-ghajxien abbord tal-ekwipaġġ u t-taħriġ u l-kwalifiki tal-membri tiegħu, peress li s-saħħa, is-sikurezza u l-kunsiderazzjonijiet soċjali huma marbutin mill-qrib ma' xulxin.
- (13) Fid-dawl taċ-ċiklu shiħ ta' monitoraġġ taż-żjarat tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima, jenhtieg li l-Kummissjoni tevalwa l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva mhux aktar tard minn seba' snin wara d-data ta' skadenza għat-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva u tirrapporta dwarha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Jenhtieg li l-Istati Membri jikkooperaw mal-Kummissjoni biex jiġbru l-informazzjoni kollha meħtieġa għal din l-evalwazzjoni.
- (14) Sabiex ma jiġix sfurzati piż amministrattiv sproporzjonat fuq Stati Membri mdawrin bl-art, jenhtieg li regola de minimis tippermetti lil tali Stati Membri jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, li jfisser li tali Stati Membri, sakemm jilhqqu ċertu kriterji, mhumiex obbligati li jittrasponu din id-Direttiva.
- (15) Minhabba li l-ghanijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-iżgurar tat-thaddim sikur ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri waħidhom, iżda jistgħu minhabba d-dimensjoni tas-suq intern tat-trasport marittimu tal-passiġġieri u

(¹) ĠUL 123, 12.5.2016, p. 1.

n-natura transkonfinali tat-thaddim ta' dawn il-vapuri u inġenji fl-Unjoni u fil-livell internazzjonali, jinkisbu ahjar fil-livell tal-Unjoni billi jiġi stabbilit livell komuni ta' sikurezza u tiġi evitata d-distorsjoni tal-kompetizzjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Konformement mall-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.

- (16) Biex jiżdiedu ċ-ċarezza u l-konsistenza legali u fid-dawl tan-numru ta' emendi kkonċernati, jenħtieġ li d-Direttiva 1999/35/KE tithassar u li d-Direttiva 2009/16/KE tiġi emendata kif xieraq,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

- Din id-Direttiva tapplika għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' velocità għolja għall-passiġġieri li joperaw:
 - fservizz regolari bejn port ta' Stat Membru u port ta' pajjiż terz fejn il-bandiera tal-bastiment hija l-istess bħal dik tal-Istat Membru inkwistjoni; jew
 - fservizz regolari fuq vjaġġi domestiċi f'żoni tal-baħar li fihom il-vapuri ta' Klassi A jistgħu joperaw f'konformità mal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.
- Din id-Direttiva ma tapplikax għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' velocità għolja għall-passiġġieri li jaqgħu taħt id-Direttiva 2009/16/KE.
- L-Istati Membri jistgħu japplikaw din id-Direttiva għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' velocità għolja għall-passiġġieri li joperaw fservizz regolari fuq vjaġġi domestiċi f'żoni tal-baħar għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 1(b).
- L-Istati Membri li ma għandhomx portijiet marittimi u li jistgħu jivverifikaw li min-numru totali ta' bastimenti individwali li jidhlu annwalment matul perijodu tat-tliet snin ta' qabel fil-portijiet tax-xmajjar tagħhom, inqas minn 5 % jkunu vapuri tal-passiġġieri jew inġenji ta' velocità għolja għall-passiġġieri koperti minn din id-Direttiva, jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva hliet għall-obbligu stipulat fit-tieni subparagrafu.

Dawk l-Istati Membri li ma għandhomx portijiet marittimi jenħtieġ li jikkomunikaw lill-Kummissjoni sal-21 ta' Diċembru 2019 in-numru totali ta' bastimenti u n-numru ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' velocità għolja għall-passiġġieri li jidhlu fil-portijiet tagħhom waqt il-perijodu ta' tliet snin imsemmi fl-ewwel subparagrafu u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni kull sena dwar kull bidla sussegwenti għaċ-ċifri msemmijin hawn fuq.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "vapur ro-ro tal-passiġġieri" tfisser vapur bil-facilitajiet li jippermettu li vetturi tat-triq jew tal-ferrovija jitilgħu u jinżlu mill-bastiment, u li jgħorr iżjed minn 12-il passiġġier;
- "inġenju ta' velocità għolja għall-passiġġieri" tfisser inġenju kif definit fir-Regolament 1 tal-Kapitolu X tas-SOLAS 74, u li jgħorr iżjed minn 12-il passiġġier;
- "SOLAS 74" tfisser il-Konvenzjoni Internazzjonali għas-Sigurtà tal-Hajja fuq il-Baħar tal-1974, inklużi l-Protokollu u l-emendi tagħha, fil-verżjoni aġġornata tagħha;

⁽¹⁾ Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri (ĠU L 163, 25.6.2009, p. 1).

- (4) “Kodiċi għall-Inġenji ta’ Velocità Għolja” tfisser il-“Kodiċi Internazzjonali għas-Sikurezza ta’ Inġenji ta’ Velocità Għolja” li jinsab fir-Riżoluzzjoni MSC 36 (63) tal-Kumitat għas-Sikurezza Marittima tal-IMO tal-20 ta’ Mejju 1994 jew il-Kodiċi Internazzjonali għas-Sikurezza ta’ Inġenji ta’ Velocità Għolja, 2000 (Kodiċi HSC tal-2000), li jinsab fir-Riżoluzzjoni MSC.97(73) tal-IMO ta’ Diċembru 2000, fil-verżjoni agġornata tiegħu;
- (5) “HSSC” tfisser il-Linji Gwida tal-Istharrig tal-IMO skont is-Sistema Armonizzata tal-Istharrig u ċ-Ċertifikazzjoni, fil-verżjoni agġornata tagħha;
- (6) “servizz regolari” tfisser sensiela ta’ qsim b’vapuri ro-ro tal-passiġġieri jew inġenji ta’ velocità għolja għall-passiġġieri mhaddma sabiex jaqdu t-traffiku bejn l-istess żewġ portijiet jew iżjed, jew sensiela ta’ vjaġġi minn u lejn l-istess port mingħajr waqfiet intermedjarji, jew:
 - (a) skont skeda taz-żmien ippubblikata;
 - (b) bi qsim tant regolari jew ta’ spiss illi jikkostitwixxu sensiela sistematika li tista’ tingħaraf;
- (7) “żona tal-baħar” tfisser kull żona tal-baħar jew rotta tal-baħar stabbilita skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/45/KE;
- (8) “ċertifikati” tfisser:
 - (a) għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta’ velocità għolja għall-passiġġieri ingaġġati fuq vjaġġi internazzjonali, iċ-ċertifikati ta’ sigurtà mahruġa skont is-SOLAS 74 jew skont il-Kodiċi għall-Inġenji ta’ Velocità Għolja rispettivament, flimkien mar-reġistri rilevanti tat-tagħmir mehmuża;
 - (b) għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u għal inġenji ta’ velocità għolja għall-passiġġieri ingaġġati fuq vjaġġi domestiċi, iċ-ċertifikati ta’ sigurtà mahruġa skont id-Direttiva 2009/45/KE flimkien mar-rekords rilevanti tat-tagħmir mehmuża;
- (9) “amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera” tfisser l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat li l-vapuri ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenji ta’ velocità għolja għall-passiġġieri huma intitolati tajru l-bandiera tiegħu;
- (10) “vjaġġ domestiku” tfisser vjaġġ f’żoni tal-baħar minn port ta’ Stat Membru lejn l-istess port jew port ieħor f’dak l-Istat Membru;
- (11) “kumpanija” tfisser l-organizzazzjoni jew il-persuna li jkunu qablu li jieħdu fidejhom id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet kollha imposti mill-Kodiċi Internazzjonali ta’ Ġestjoni għall-Operazzjoni Sikura tal-Bastimenti u għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis (il-Kodiċi ISM) fil-verżjoni agġornata tiegħu jew, f’każijiet fejn il-Kapitolu IX tas-SOLAS 74 ma japplikax, is-sid tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew tal-inġenju ta’ velocità għolja għall-passiġġieri jew kull organizzazzjoni jew persuna oħra bhall-maniger, jew in-nolleġgatur tal-bastiment vojt, li jkunu assumew ir-responsabbiltà għall-operazzjoni tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta’ velocità għolja għall-passiġġieri mingħand sidu;
- (12) “spettur” tfisser haddiem tas-settur pubbliku jew persuna oħra, awtorizzat kif xieraq mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru biex jagħmel l-ispezzjonijiet previsti f’din id-Direttiva, li hu responsabbli lejn dik l-awtorità kompetenti u li jissodisfa l-kriterji minimi speċifikati fl-Anness XI tad-Direttiva 2009/16/KE;
- (13) “awtorità kompetenti tal-Istat Membru” tfisser l-awtorità mahtura mill-Istat Membru taht din id-Direttiva u responsabbli biex twettaq il-kompiti assenjati lilha minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

Spezzjonijiet ta’ qabel il-bidu

1. Qabel ma vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta’ velocità għolja jibda jopera b’servizz regolari kopert minn din id-Direttiva, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jenhtieg li jwettqu spezzjoni ta’ qabel il-bidu, magħmula minn:
 - (a) verifika tal-konformità mar-rekwiziti stipulati fl-Anness I; u
 - (b) spezzjoni, skont l-Anness II, biex jissodisfaw ruhhom li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta’ velocità għolja għall-passiġġieri jissodisfa r-rekwiziti mehtieġa għall-operazzjoni sikura ta’ servizz regolari.
2. L-ispezzjoni ta’ qabel il-bidu jenhtieg li ssir minn spettur.
3. Meta jintalbu dan minn Stat Membru, il-kumpaniji għandhom jipprovdu evidenza tal-konformità mar-rekwiziti tal-Anness I minn qabel imma mhux aktar kmieni minn xahar qabel l-ispezzjoni ta’ qabel il-bidu.

Artikolu 4

Eċċezzjonijiet għall-obbligu tal-ispezzjoni ta' qabel il-bidu

1. Fil-każ ta' spezzjonijiet ta' qabel il-bidu, Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma japplikax ċerti rekwiżiti jew proċeduri tal-Annessi I u II rilevanti għal kwalunkwe sħarriġ jew spezzjoni annwali mwettqa mill-Istat tal-bandiera fis-sitt xhur ta' qabel, sakemm ġew segwiti il-proċeduri u l-linji gwida rilevanti għall-istħarriġ speċifikati fl-HSSC jew proċeduri mfassla biex jinkiseb l-istess għan. L-Istati Membri għandhom jittrasferixxu l-informazzjoni rilevanti għall-bażi tad-data tal-ispezzjonijiet skont l-Artikolu 10.
2. Meta vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkun ser jiġi ingaġġat f'servizz regolari ieħor, l-Istat Membru jista' jqis l-ispezzjonijiet u l-istħarriġ li jkunu saru qabel fir-rigward ta' dak il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri għall-operazzjoni f'servizz regolari ieħor kopert minn din id-Direttiva. Dejjem jekk l-Istat Membru jkun sodisfatt b'dawn l-ispezzjonijiet u sħarriġ preċedenti u jekk ikunu rilevanti għall-kondizzjonijiet operazzjonali godda, l-ispezzjonijiet previsti fl-Artikolu 3(1) ma jehtigx li jiġu applikati qabel ma l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jibdew joperaw fis-servizz regolari l-gdid.
3. Fuq talba ta' kumpanija, l-Istati Membri jistgħu jikkonfermaw minn qabel li jaqblu li l-ispezzjonijiet u l-istħarriġ preċedenti huma rilevanti għall-kondizzjonijiet operazzjonali l-godda.
4. Fejn, minhabba ċirkostanzi mhux previsti, ikun hemm hteieġa urġenti tal-introduzzjoni rapida ta' vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ta' sostituzzjoni biex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz, u l-paragrafu 2 ma japplikax, l-Istat Membru jista' jhalli lill-vapur ro-ro jew l-inġenju tal-passiġġieri jibda topera sakemm jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) spezzjoni bil-ġhajj u kontroll tad-dokumenti ma jqajmu ebda tħassib li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ma jissodisfawx ir-rekwiżiti meħtieġa għal operazzjoni bla periklu; u
 - (b) l-Istat Membru jlesti l-ispezzjoni ta' qabel il-bidu prevista fl-Artikolu 3(1) fi żmien xahar.

Artikolu 5

Spezzjonijiet regolari

1. L-Istati Membri għandhom, darba f'kull perijodu ta' 12-il xahar, jagħmlu:
 - (a) spezzjoni, skont l-Anness II; u
 - (b) spezzjoni matul is-servizz regolari, li ssir mhux qabel erba' xhur imma mhux aktar tard minn tmien xhur wara l-ispezzjoni msemmija fil-punt (a) u li tkopri l-punti elenkati fl-Anness III u dak, li skont il-gudizzju professjonali tal-ispettur, jikkostitwixxi għadd suffiċjenti tal-punti elenkati fl-Annessi I u II biex jiġi żgurat li l-vapuri ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkomplu jissodisfaw ir-rekwiżiti meħtieġa kollha għal operazzjoni bla periklu.

Spezzjoni ta' qabel il-bidu skont l-Artikolu 3 għandha titqies bħala spezzjoni għall-finijiet tal-punt (a).

2. L-ispezzjoni msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 tista', bid-diskrezzjoni tal-Istat Membru, issir fl-istess hin jew flimkien mal-istħarriġ annwali tal-Istat tal-bandiera sakemm jiġu segwiti l-proċeduri u l-linji gwida rilevanti għall-istħarriġ kif speċifikat fl-HSSC jew proċeduri mfassla biex jintlaħaq l-istess għan.
3. L-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjoni skont l-Anness II kull darba li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jsirullhom tiswijiet, tibdil u modifiki kbar, jew meta jkun hemm bidla fil-ġestjoni, jew trasferiment ta' klassi. Madankollu, f'każ ta' bidla fil-ġestjoni, jew trasferiment ta' klassi, l-Istat Membru jista', wara li jqis l-ispezzjonijiet li jkunu saru qabel fir-rigward tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri, u sakemm l-operazzjoni bla periklu tal-vapur ro-ro jew l-inġenju tal-passiġġieri ma tintlaqatx minn din il-bidla jew trasferiment, teżenta l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri mill-ispezzjoni meħtieġa mill-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu.

*Artikolu 6***Rapport tal-ispezzjoni**

1. Meta tintemm kwalunkwe spezzjoni mwettqa skont din id-Direttiva, l-ispettur għandu jfassal rapport skont l-Anness IX tad-Direttiva 2009/16/KE.
2. L-informazzjoni li jkun hemm fir-rapport għandha tiġi kkomunikata lill-baži tad-data għall-ispezzjonijiet prevista fl-Artikolu 10. Il-kaptan għandu jinghata wkoll kopja tar-rapport tal-ispezzjoni.

*Artikolu 7***Rettifika tan-nuqqasijiet, projbizzjoni tat-tluq u sospensjoni tal-ispezzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe nuqqas ikkonfermat jew żvelat minn spezzjoni mwettqa skont din id-Direttiva jiġi rettifikat.
2. Fejn in-nuqqasijiet huma b'mod ċar perikolużi għas-saħħa jew għas-sikurezza jew johlqu periklu immedjat għas-saħħa jew il-hajja, għall-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew għall-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri, għall-ekwipaġġ u għall-passiġġieri tagħha, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru għandu jiżgura li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew il-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkun soġġett għal ordni li tipprojbixxi t-tluq tiegħu ("ordni ta' projbizzjoni tat-tluq"). Il-kaptan għandu jinghata kopja ta' dik l-ordni.
3. L-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq m'għandhiex titneħħa sakemm in-nuqqas ma jkunx ġie rettifikat u l- ma jkunx tneħħa l-periklu għas-sodisfazzjoni tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jew sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru ma tkunx stabbiliet li l-vapur jew iġenju jista', soġġett għal kwalunkwe kondizzjoni meħtieġa, jipproċedi lejn il-baħar jew titkompla l-operazzjoni mingħajr riskju għas-sikurezza u s-saħħa tal-passiġġieri jew l-ekwipaġġ, jew riskju għall-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jew vapuri oħra.
4. Jekk in-nuqqas imsemmi fil-paragrafu 2 ma jkunx jista' jiġi rettifikat faċilment fil-port li fih ikun ġie kkonfermat jew żvelat in-nuqqas, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jista' jaqbel li l-vapur jew iġenju jithalla jipproċedi lejn tarzna xierqa fejn in-nuqqas ikun jista' jiġi rettifikat faċilment.
5. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn il-kundizzjoni globali ta' vapur ro-ro tal-passiġġieri jew ta' iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri tkun ta' standard manifestament inferjuri, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jista' jissospendi l-ispezzjoni ta' dak il-vapur jew iġenju tal-baħar sakemm il-kumpanija tiegħu l-passi meħtieġa biex tiżgura li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew il-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ma jkunx għadhom ta' periklu ċar għas-sigurtà jew is-saħħa jew ma jipprezentawx iżjed periklu immedjat għall-hajja tal-ekwipaġġ u tal-passiġġieri tagħhom jew biex tiżgura li jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti tal-konvenzjonijiet internazzjonali applikabbli.
6. Meta l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru jissospendi l-ispezzjoni skont il-paragrafu 5, il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew il-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri għandhom awtomatikament jitqiegħdu taht ordni ta' projbizzjoni tat-tluq. L-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq għandha titneħħa meta l-ispezzjoni tkun tkomplet u ntemmet b'suċċess u fejn ikun hemm konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 9(2).
7. Sabiex tittaffa l-kongestjoni tal-port, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tista' tippermetti li vapur ro-ro tal-passiġġieri jew iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri soġġetti għal ordni ta' projbizzjoni tat-tluq jiċċaqalqu għal parti oħra tal-port jekk ikun sikur li jsir dan. Madankollu, ir-riskju tal-kongestjoni tal-port m'għandux ikun konsiderazzjoni għad-deċiżjoni dwar l-impożizzjoni jew it-tneħħija ta' ordni ta' projbizzjoni tat-tluq. L-awtoritajiet jew il-korpi tal-port għandhom jiffaċilitaw l-akkomodazzjoni ta' dawn il-vapuri.

*Artikolu 8***Dritt ta' appell**

1. Il-kumpanija għandu jkollha dritt ta' appell kontra ordni ta' projbizzjoni tat-tluq maħruġa mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru. L-appell m'għandux jissospendi l-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq, sakemm ma jittihdux miżuri interim skont il-liġi nazzjonali. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jzommu proċeduri xierqa għal dan l-iskop skont il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom.
2. L-awtorità kompetenti tal-Istati Membri għandha tinforma lill-kaptan tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew tal-iġenju tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri li tkun soġġetta għal ordni ta' projbizzjoni tat-tluq dwar id-dritt tal-appell u l-proċeduri applikabbli. Meta, b'riżultat ta' appell, l-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq tiġi rrevokata jew emendata, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-baži tad-data għall-ispezzjonijiet prevista fl-Artikolu 10 tiġi aġġoranta kif xieraq mingħajr dewmien.

Artikolu 9

Spejjeż

1. Fejn l-ispezzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 3 u 5 jikkonfermaw jew jiżvelaw nuqqasijiet li jiġġustifikaw l-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq, l-ispejjeż kollha relatati mal-ispezzjonijiet għandhom ikunu koperti mill-kumpanija.
2. L-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq m'għandhiex titneħħa sakemm ma jsirx il-hlas shiħ jew tingħata garanzija suffiċjenti għar-rimborż tal-ispejjeż.

Artikolu 10

Baži tad-data għall-ispezzjonijiet

1. Il-Kummissjoni għandha tiżviluppa, iżzomm u taġġorna baži tad-data għall-ispezzjonijiet li l-Istati Membri kollha għandhom ikunu konnessi magħha u li jkun fiha l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni tas-sistema tal-ispezzjoni prevista minn din id-Direttiva. Din il-baži tad-data ser tkun ibbażata fuq il-baži tad-data ta' spezzjoni msemmija fl-Artikolu 24 tad-Direttiva 2009/16/KE u għandha jkollha funzjonalitajiet simili għal dik il-baži tad-data.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni relatata mal-ispezzjonijiet imwettqa skont din id-Direttiva, inkluż informazzjoni dwar nuqqasijiet u ordnijiet ta' projbizzjoni tat-tluq, tiġi ttrasferita mingħajr dewmien għall-baži tad-data għall-ispezzjonijiet hekk kif jitlesta r-rapport tal-ispezzjoni jew titneħħa l-ordni ta' projbizzjoni tat-tluq. Fir-rigward tad-dettalji tal-informazzjoni, id-dispożizzjonijiet tal-Anness XIII għad-Direttiva 2009/16/KE għandhom japplikaw mutatis mutandis.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni ttrasferita għall-baži tad-data għall-ispezzjonijiet tiġi vvalidata għall-finijiet ta' pubblikazzjoni fi żmien 72 siegħa.
4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-baži tad-data għall-ispezzjonijiet tagħmilha possibbli li tiġi rkuprata kwalunkwe data rilevanti li tikkonċerna l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva abbaži tad-data tal-ispezzjonijiet ipprovduta mill-Istati Membri.
5. L-Istati Membri għandhom ikollhom aċċess għall-informazzjoni kollha rreġistrata fil-baži tad-data għall-ispezzjonijiet li tkun rilevanti għall-implimentazzjoni tas-sistema tal-ispezzjoni prevista f'din id-Direttiva u fid-Direttiva 2009/16/KE.

Artikolu 11

Penalitajiet

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penalitajiet applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li dawk il-penalitajiet jiġu implimentati. Il-penalitajiet previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Artikolu 12

Proċedura għal emenda

1. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 13, li jemendaw l-Annessi ta' din id-Direttiva sabiex jitqiesu l-iżviluppi fil-livell internazzjonali, b'mod partikolari fl-IMO, u jittejjbu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tagħhom fid-dawl tal-esperjenza miksuba.
2. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn ikun debitament ġustifikat minn analiżi adatta mill-Kummissjoni u sabiex tiġi evitata theddida serja u inaċċettabbli lis-sikurezza marittima, is-saħħa, l-għajxien abbord il-bastiment jew il-kondizzjonijiet tax-xogħol jew l-ambjent tal-baħar, jew biex tiġi evitata inkompatibbiltà mal-leġislazzjoni marittima tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 13, li jemendaw din id-Direttiva sabiex ma tiġix applikata, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, emenda għall-istrumenti internazzjonali msemmija fl-Artikolu 2.

Dawk l-atti delegati għandhom jiġu adottati minn tal-inqas tliet xhur qabel l-iskadenza tal-perijodu stabbilit internazzjonalment għall-aċċettazzjoni taċita tal-emenda kkonċernata jew id-data prevista għad-dhul fis-seħħ ta' tali emenda. Fil-perijodu ta' qabel id-dhul fis-seħħ ta' dawk l-att delegati, l-Istati Membri għandhom joqogħdu lura minn kwalunkwe inizjattiva maħsuba biex tintegra l-emenda fil-leġislazzjoni nazzjonali jew biex tapplika l-emenda għall-istrument internazzjonali kkonċernat.

Artikolu 13

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 12 hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 12 hija mogħtija lill-Kummissjoni lill-Kummissjoni għal perijodu ta' seba' snin mill-20 ta' Diċembru 2017. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' seba' snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiza awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikolu 12 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjem id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehħ.
4. Qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti innominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 12 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiz b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 14

Emendi għad-Direttiva 2009/16/KE

Id-Direttiva 2009/16/KE hija emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 2, jiżdiedu l-punti li ġejjin:

- “25. “vapur ro-ro tal-passiġġieri” tfisser vapur bil-faċilitajiet li jippermettu li vetturi tat-triq jew tal-ferrovija jtilgħu u jinzlu mill-bastiment, u li jgħorru iżjed minn 12-il passiġġier;
26. “iġenju tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri” tfisser iġenju kif definit fir-Regolament 1 tal-Kapitolu X tas-SOLAS 74, u li jgħorru iżjed minn 12-il passiġġier;
27. “servizz regolari” tfisser serje ta' qsim b'vapuri ro-ro tal-passiġġieri jew iġenji tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri mhaddma biex jaqdu t-traffiku bejn l-istess żewġ portijiet jew iżjed, jew serje ta' vjaġġi minn u lejn l-istess port mingħajr waqfiet intermedjarji:
 - (i) skont skeda taż-żmien ippubblikata; jew
 - (ii) bi qsim tant regolari jew ta' spiss illi jikkostitwixxu serje sistematika li tista' tingharaf;”

(2) fl-Artikolu 3(1), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Din id-Direttiva għandha tapplika wkoll għal spezzjonijiet ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u iġenji tal-baħar ta' velocità għolja għall-passiġġieri mwettqa barra mill-port jew lil hinn minn ankraġġ matul servizz regolari skont l-Artikolu 14a.”;

(3) fl-Artikolu 13, il-frazi introdutturja hija sostitwita b'dan li ġej:

“L-Istati Membri għandhom jiżguraw li vapuri magħżulin għal spezzjoni f'konformità mal-Artikolu 12 jew l-Artikolu 14a huma soġġetti għal spezzjoni inizjali jew spezzjoni aktar dettaljata kif ġej:”

(4) jiżdied l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 14a

Spezzjoni ta’ vapuri ro-ro tal-passiġġieri u iġenji tal-baħar ta’ velocità għolja għall-passiġġieri f’servizz regolari

1. Vapuri ro-ro tal-passiġġieri u iġenji tal-baħar ta’ velocità għolja għall-passiġġieri li joperaw f’servizz regolari huma eliġibbli għal spezzjonijiet f’konformità mal-perijodu ta’ żmien u rekwiżiti oħra stabbiliti fl-Anness XVII.

2. L-Istati Membri għandhom, meta jipplanaw spezzjonijiet ta’ vapur ro-ro tal-passiġġieri jew iġenju tal-baħar ta’ velocità għolja għall-passiġġieri, iquisu kif xieraq l-iskeda operazzjonali u tal-manutenzjoni tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew tal-iġenju tal-baħar ta’ velocità għolja għall-passiġġieri.

3. Meta vapur ro-ro tal-passiġġieri jew iġenju tal-baħar ta’ velocità għolja għall-passiġġieri jkunu soġġetti għal spezzjoni f’konformità mal-Anness XVII, tali spezzjoni għandha tkun rekordjata fil-bażi ta’ data għall-ispezzjonijiet, u għandha titqies għall-finijiet tal-Artikoli 10, 11 u 12 u għall-kalkolu tat-twertiq tal-impenn ta’ spezzjoni ta’ kull Stat Membru. L-ispezzjoni għandha tiġi inkluża fl-għadd totali ta’ spezzjonijiet annwali għal kull Stat Membru, kif previst fl-Artikolu 5.

4. L-Artikolu 9(1), l-Artikolu 11(a) u l-Artikolu 14 m’ għandhomx japplikaw għal vapuri ro-ro tal-passiġġieri u iġenji tal-baħar ta’ velocità għolja għall-passiġġieri f’servizz regolari spezzjonati skont dan l-Artikolu.

5. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-vapuri ro-ro tal-passiġġieri u l-iġenji tal-baħar ta’ velocità għolja għall-passiġġieri li huma soġġetti għal spezzjoni addizzjonali skont l-Artikolu 11(b) jintgħazlu għal spezzjoni skont l-Anness I, Parti II 3 A(c) u 3B(c). L-ispezzjonijiet imwettqa skont dan il-paragrafu ma għandhomx jaffettwaw l-intervall ta’ spezzjoni previsti fil-paragrafu 2 tal-Anness XVII.

6. L-ispettur tal-awtorità kompetenti tal-Istat tal-port jista’ jaqbel li jkun akkumpanjat, matul spezzjoni ta’ vapur ro-ro tal-passiġġieri jew iġenju ta’ velocità għolja għall-passiġġieri, minn spettur tal-Istat tal-port ta’ Stat Membru ieħor li jaġixxi bħala osservatur. Meta l-bandiera tal-bastiment tkun dik ta’ Stat Membru, l-Istat tal-port għandu, fuq talba, jistieden rappreżentant tal-Istat tal-bandiera biex jakkumpanja l-ispezzjoni bħala osservatur.”;

(5) fl-Artikolu 15, jithassar il-paragrafu 3;

(6) fl-Artikolu 16, il-paragrafu 1 jinbidel b’dan li ġej:

“1. Stat Membru għandu jirrifjuta l-aċċess għall-portijiet u l-ankraġġi tiegħu lil kwalunkwe vapur li:

— itajjar il-bandiera ta’ Stat li r-rata ta’ detenzjoni tiegħu taqa’ fil-lista s-sewda, adottata skont il-MtQ ta’ Pariġi fuq il-bażi ta’ informazzjoni rreġistrata fil-bażi tad-data għall-ispezzjonijiet u kif ippubblikata kull sena mill-Kummissjoni, u li jkun iżamm aktar minn darbtejn matul is-36 xahar preċedenti f’port jew ankraġġ ta’ Stat Membru jew ta’ Stat firmatarju tal-MtQ ta’ Pariġi, jew

— itajjar il-bandiera ta’ Stat li r-rata ta’ detenzjoni tiegħu taqa’ fil-lista l-griza, adottata skont il-MtQ ta’ Pariġi fuq il-bażi ta’ informazzjoni rreġistrata fil-bażi tad-data għall-ispezzjonijiet u ippubblikata kull sena mill-Kummissjoni, u li jkun iżamm aktar minn darbtejn matul l-24 xahar preċedenti f’port jew ankraġġ ta’ Stat Membru jew ta’ Stat firmatarju tal-MtQ ta’ Pariġi.

L-ewwel subparagrafu m’għandux japplika għas-sitwazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 21(6).

Iċ-ċaħda għall-aċċess għandha tkun applikabbli malli l-vapur iħalli l-port jew l-ankraġġ fejn ikun ġie soġġett għat-tielet detenzjoni u fejn tkun inharġet ordni ta’ ċaħda ta’ aċċess.”;

(7) Jiżdied l-Anness li ġej:

“ANNEX XVII

Spezzjoni ta’ vapuri ro-ro tal-passiġġieri u iġenji tal-baħar ta’ velocità għolja għall-passiġġieri f’servizz regolari

1.1. Qabel vapur ro-ro tal-passiġġieri jew iġenju ta’ velocità għolja għall-passiġġieri ma jibda jopera f’servizz regolari kopert minn din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom iwettqu spezzjoni, skont l-Artikolu 3(1) tad-Direttiva (UE) 2017/2110 (*), biex jiżguraw li daww il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-iġenju ta’ velocità għolja għall-passiġġieri jissodisfaw ir-rekwiżiti meħtieġa għall-operazzjoni sikura ta’ servizz regolari.

- 1.2. Meta vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkunu ser jiġu ingaġġati f'servizz regolari ieħor, l-Istat Membru kkonċernat jista' jqis l-ispezzjonijiet imwettqa minn Stat Membru ieħor matul it-tmien xhur preċedenti fir-rigward ta' dak il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew dak l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri għal operazzjonijiet f'servizz regolari ieħor kopert minn din id-Direttiva, dment li l-Istat Membru jkun sodisfatt f'kull każ li daww l-ispezzjonijiet preċedenti jkunu rilevanti għall-kondizzjonijiet il-godda ta' operazzjoni u li matul daww l-ispezzjonijiet kienu sodisfatti l-htigijiet neċessarji għall-operazzjoni bla periklu ta' servizz regolari. L-ispezzjonijiet previsti fil-punt 1.1 ma għandhomx għalfejn jiġu applikati qabel ma l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jibda jopera fis-servizz regolari l-gdid.
 - 1.3. Fejn, minhabba ċirkostanzi mhux previsti jkun hemm htieġa urġenti tal-introduzzjoni rapida ta' vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ta' sostituzzjoni biex tiġi żgurata l-kontinwità tas-servizz, u l-punt 1.2 ma jkunx applikabbli, l-Istat Membru jista' jippermetti li l-vapur tal-passiġġieri jew l-inġenju għall-passiġġieri jibdeu joperaw sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) spezzjoni viżwali u kontroll tad-dokumenti ma jqajmu ebda thassib li l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ma jissodisfawx ir-rekwiżiti mehtieġa għall-operazzjoni bla periklu;
 - (b) l-Istat Membru jwettaq l-ispezzjoni prevista fl-Artikolu 3(1) tad-Direttiva (UE) 2017/2110 fi żmien xahar.
 2. L-Istati Membri għandhom, darba fis-sena, iżda mhux qabel erba' xhur u mhux iktar tard minn tmien xhur wara l-ispezzjoni preċedenti, iwettqu:
 - (a) spezzjoni, inkluż ir-rekwiżiti tal-Anness II għad-Direttiva (UE) 2017/2110 u tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 428/2010 (**) kif applikabbli; u
 - (b) spezzjoni matul servizz regolari. Din l-ispezzjoni għandha tkopri l-punti elenkati fl-Anness III għad-Direttiva (UE) 2017/2110 u dak li, skont il-gudizzju professjonali tal-ispettur, jikkostitwixxi għadd suffiċjenti tal-punti elenkati fl-Annessi I u II għad-Direttiva (UE) 2017/2110, biex ikun żgurat li l-vapuri ro-ro tal-passiġġieri jew il-iġenji tal-baħar ta' veloċità għolja għall-passiġġieri jkomplu jissodisfaw ir-rekwiżiti mehtieġa kollha għall-operazzjoni bla periklu.
 3. Fejn vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri ma jkunux ġew spezzjonati f'konformità mal-punt 2, il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew il-l-inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri għandhom jitqiesu bħala Prijorità I.
 4. Spezzjoni f'konformità mal-punt 1.1. għandha titqies bħala spezzjoni għall-finijiet tal-punt 2(a) ta' dan l-Anness.
- (*) Direttiva (UE) 2017/2110 tal-15 ta' Novembru 2017 dwar sistema ta' spezzjonijiet għall-operazzjoni bla periklu ta' vapuri ro-ro tal-passiġġieri u inġenji ta' veloċità għolja għall-passiġġieri f'servizz regolari u li temenda d-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 1999/35/KE (ĠU L 315, 30.11.2017, p. 61).
- (**) Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 428/2010 tal-20 ta' Mejju 2010 li jimplementa l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2009/16/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-ispezzjonijiet estiżi tal-bastimenti (ĠU L 125, 21.5.2010, p. 2)."

Artikolu 15

Thassir

Id-Direttiva 1999/35/KE hija imhassra.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IV.

Artikolu 16

Revizzjoni

Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u tissottometti r-riżultati tal-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-21 ta' Diċembru 2026.

*Artikolu 17***Traspożizzjoni**

1. Sal-21 ta' Diċembru 2019, l-Istati membri għandhom jaddottaw u jippubblikaw, il-miżuri mehtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

Għandhom japplikaw dawk il-miżuri mill-21 ta' Diċembru 2019.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, huma għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif issir din ir-referenza għandha tiġi stipulata mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jaddottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 18***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-għoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 19***Destinatarji**

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, il-15 ta' Novembru 2017.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

A. TAJANI

Għall-Kunsill

Il-President

M. MAASIKAS

ANNEX I

REKWIŻITI SPECIFIĊI GĦALL-BASTIMENTI F'SERVIZZ REGOLARI**(kif imsemmi fl-Artikoli 3 u 5)**

Dan li ġej għandu jkun verifikat:

1. li l-kaptan ikun ipprovdut b'informazzjoni xierqa dwar id-disponibbiltà ta' sistemi ta' gwida għan-navigazzjoni bbażati fuq il-kosta u skemi oħrajn ta' informazzjoni li jgħinuh fit-twettiq bla periklu tal-vjaġġi, qabel ma l-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-inġenju b'veloċità għolja għall-passiġġieri jibdew ibahhru, u li jagħmel użu minn skemi ta' informazzjoni u gwida għan-navigazzjoni stabbiliti mill-Istati Membri;
2. li d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-paragrafi 2 sa 6 ta' Ċirkolari 699/MSC tas-17 ta' Lulju 1995 "Linji gwida riveduti għal struzzjonijiet ta' sikurezza tal-passiġġieri" jiġu applikati;
3. li jitpoġġa elenku bl-arranġamenti ta' xogħol abbord il-vapur f'post faċilment aċċessibbli, u li jkun fih:
 - (a) l-iskeda tas-servizz fuq il-baħar u tas-servizz fil-port, u
 - (b) is-siġhat massimi ta' xogħol jew is-siġhat minimi ta' serhan meħtieġa għal dawk li joqogħdu għassa;
4. li l-kaptan ma jinżammx milli jieħu kwalunkwe deċiżjoni, li fil-ġudizzju professjonali tal-kaptan tkun meħtieġa għan-navigazzjoni u operazzjoni mingħajr periklu, b'mod partikolari f'maltemp kbir u f'ibhra qawwijin;
5. li l-kaptan iżomm rekord tal-attivitajiet u tal-inċidenti tan-navigazzjoni li huma ta' importanza għas-sikurezza tan-navigazzjoni;
6. li kull hsara, jew kull għafsa permanenti fil-bibien tal-qoxra u tal-pjanċi assoċjati tal-qoxra li jistgħu jaffettwaw l-integrità vapur ro-ro tal-passiġġieri jew inġenju ta' veloċità għolja għall-passiġġieri, u kull nuqqas fl-arranġamenti tal-imblukkar ta' dawn il-bibien, għandhom jiġu rrapportati minnufih kemm lill-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera kif ukoll lill-Istat tal-port u għandhom jissewew minnufih għas-sodisfazzjon tagħhom;
7. li jkun disponibbli pjan aġġornat tal-vjaġġ qabel it-tluq tal-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew tal-inġenju ta' veloċità kbira għall-passiġġieri, u li waqt li jkun qed jithejja l-pjan tal-vjaġġ, jiġu kkunsidrati bis-siġħ il-linji gwida stabbiliti fir-Riżoluzzjoni A.893(21) tal-Assemblea tal-IMO tal-25 ta' Novembru 1999 "Linji gwida għall-ippjanar ta' vjaġġi";
8. li informazzjoni ġenerali dwar is-servizzi u l-assistenza disponibbli għall-persuni anzjani jew għall-persuni b'diżabbiltà abbord tingħata lill-passiġġieri u tkun disponibbli f'format xieraq għal persuni li jbatu biex jaraw.

ANNEX II

PROCEDURI GHALL-ISPEZZJONIJIET

(kif imsemmi fl-Artikoli 3 u 5)

1. L-ispezzjonijiet għandhom jiżguraw li r-reqwiziti statutorji maħruġa minn jew fisem l-Istat tal-bandiera, b'mod partikolari dawk relatati mal-kostruzzjoni, is-suddivizjoni u l-istabbiltà, il-makkinarju u l-installazzjonijiet elettrici, it-tagħbija u l-istabbiltà, il-protezzjoni kontra n-nirien, in-numru massimu ta' passigġieri, l-apparat tas-salvataġġ u l-ġarr ta' oġġetti perikolużi, ir-radjukomunikazzjonijiet u n-navigazzjoni huma ssodisfati. Għal dak il-ghan, l-ispezzjonijiet għandhom jinkludu:
 - l-istartjar tal-ġeneratur ta' emerġenza,
 - spezzjoni tad-dawl ta' emerġenza,
 - spezzjoni tas-sors ta' enerġija ta' emerġenza għall-installazzjonijiet tar-radju,
 - test tas-sistema li biha jiġi indirizzat il-pubbliku,
 - taħriġ kontra n-nirien, inkluż dimostrazzjoni tal-hila li jintuża lbies ta' dawk inkarigati mit-tifi tan-nar,
 - it-thaddim tal-pompa tan-nar ta' emerġenza b'zewġ manki mqabbdin mal-linja maġġuri tan-nar li tkun qiegħda tithaddem,
 - l-ittestjar tal-kontrolli ta' waqfien remot f'każ ta' emerġenza għall-provvista ta' karburanti għall-bojlers, magni ewlenin u awżiljari, u għall-fannijiet tal-ventilazzjoni,
 - l-ittestjar tal-kontrolli remoti u dawk lokali għall-gheluq ta' regolaturi tal-arja għan-nar,
 - l-ittestjar ta' sistemi ta' detezzjoni tan-nar u ta' allarm,
 - l-ittestjar ta' jekk jingħalqux sew il-bibien li jirreżistu n-nar,
 - it-thaddim ta' pompi tas-sentina,
 - l-gheluq ta' bibien tal-paratija li ma jidholx ilma minnhom; kemm mill-pożizzjoni ta' kontroll lokali kif ukoll minn dik remota,
 - turija li l-membri tal-ekwipaġġ ewlenin jafu dwar il-pjan ta' kontroll ta' ħsara,
 - it-tniżżil ta' mill-inqas dgħajsa waħda tas-salvataġġ u ta' dgħajsa tas-sopravivenza fl-ilma, it-tqabbid u l-ittestjar tas-sistema ta' propulsjoni u tat-tmun tagħhom, u l-irkuprar tagħhom mill-ilma għall-pożizzjoni tal-ħzin tagħhom abbord,
 - il-verifika li d-dgħajjes tas-sopravivenza u d-dgħajjes tas-salvataġġ kollha jikkorrispondu għall-inventarju,
 - l-ittestjar tal-apparat li jidderiegi l-vapur jew l-inġenju kif ukoll l-ittestjar tal-apparat awżiljarju li jidderiegi.
2. L-ispezzjonijiet għandhom jiffokaw fuq il-familjarizzazzjoni tal-membri tal-ekwipaġġ, u l-effikaċja tagħhom fil-proċeduri tas-sikurezza, fil-proċeduri tal-emerġenza, fil-manutenzjoni, fil-prattiki tax-xogħol, fis-sikurezza tal-passigġieri, fil-proċeduri f'każ ta' pontijiet u f'operazzjonijiet relatati mat-tagħbija ta' merkanzija u ma' vetturi. Il-hila tal-baħhara li jifhmu u, fejn xieraq, jagħtu ordnijiet u struzzjonijiet u li jirrapportaw lura bil-lingwa komuni tax-xogħol, kif imniżżla fil-ġurnal ta' abbord għandha tiġi vverifikata. L-evidenza dokumentata li membri tal-ekwipaġġ ikunu segwew taħriġ speċjali b'suċċess għandha tiġi vverifikata, b'mod partikolari fir-rigward ta':
 - taħriġ dwar il-kontroll ta' folol,
 - taħriġ ta' familjarizzazzjoni,
 - taħriġ tas-sikurezza għall-persunal li jipprovdi assistenza diretta ta' sikurezza lil passigġieri fi spazji tal-passigġieri, u b'mod partikolari lil persuni anzjani jew b'dizabbiltà f'emerġenza, u
 - taħriġ fil-ġestjoni ta' kriżijiet u taħriġ fl-imġiba tal-bniedem.

L-ispezzjoni għandha tinkludi evalwazzjoni dwar jekk is-sistema ta' roster hijiex tikkawża għeja mhux raġonevoli b'mod partikolari għal persunal li joqghod għassa.
3. Iċ-ċertifikati ta' kompetenza tal-membri tal-ekwipaġġ li jaħdmu abbord bastimenti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħhara (ĠUL 323, 3.12.2008, p. 33).

ANNEX III

**PROĊEDURI BIEX JITWETTQU SPEZZJONIJIET MATUL SERVIZZ REGOLARI
(kif imsemmi fl-Artikolu 5)**

Meta jitwettqu ispezzjonijiet matul servizz regolari, għandu jiġi kkontrollat dan li ġej:

1. Informazzjoni dwar il-passiġġieri

Li ma jkunx inqabeż in-numru ta' passiġġieri li għalih il-vapur ro-ro tal-passiġġieri jew l-ingenju ta' velocità kbira għall-passiġġieri (il-"vapuri") ikun ċertifikat, u li r-reġistrazzjoni tal-informazzjoni dwar il-passiġġieri jikkonformaw mad-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE ⁽¹⁾. Kif l-informazzjoni dwar in-numru totali ta' passiġġieri tinghadda lill-kaptan u, jekk xieraq, kif il-passiġġieri li jaqsmu darbtejn mingħajr ma jinżlu fuq ix-xatt għandhom jiġu inklużi fit-total għall-vjaġġ ta' ritorn.

2. Informazzjoni dwar tagħbija u stabbiltà

Li, fejn applikabbli, jinsabu mmuntati strumenti affidabbli ta' kejl tal-fond u li dawn jintużaw. Li jittiehdu miżuri sabiex jiġi żgurat li l-vapur ma jkunx mgħobbi żzejjed u li l-linja tat-tagħbija subdiviżorja xierqa ma tkunx taht l-ilma. Li l-evalwazzjoni tat-tagħbija u tal-istabbiltà titwettagħ kif mehtiegħ. Li vetturi tal-merkanzija u vetturi oħrajn li jgħorru t-tagħbijiet jintiżnu meta dan ikun mehtiegħ u li ċ-ċifri jingħaddu lill-vapur għall-użu fl-evalwazzjoni tat-tagħbija u tal-istabbiltà. Li jkun esibiti b'mod permanenti pjanijiet dwar il-kontroll tal-ħsara u li jiġu pprovduti lill-uffiċjali tal-vapur kotba żgħar li jkun fihom informazzjoni dwar il-kontroll tal-ħsara.

3. Sigurtà għat-tbahħir

Li l-proċedura sabiex jiġi żgurat li l-vapur huwa sigur għat-tbahħir qabel ma jitlaq mill-irmigħ, li għandha tinkludi proċedura ta' rapportar pożittiv li l-bibien tal-qoxra kollha li huma protetti kontra l-ilma u kontra t-temp huma magħluqin tiġi segwita. Li l-bibien kollha tal-gverta tal-vetturi huma magħluqin qabel ma l-vapur jitlaq mill-irmigħ jew jibqgħu miftuħin biss halli jkun hemm biżżejjed hin sabiex tkun tista' tinghalaq il-viziera tal-pruwa, l-arranġamenti ta' għeluq għall-bibien tal-pruwa, tal-poppa u tal-ġenb, u l-provvediment ta' dwal indikaturi u sorveljanza televiżiva sabiex jintwera l-istatus tagħhom fuq il-pont tan-navigazzjoni. Kull diffikultà bit-thaddim tad-dwal indikaturi, b'mod partikolari s-swiċċijiet tal-bibien, għandha tiġi vverifikata u rapportata.

4. Avviżi tas-sikurezza

Li l-forma tal-avviżi tas-sikurezza ta' rutina u l-impustar tal-istruzzjonijiet u tal-linji gwida dwar proċeduri f'każ ta' emerġenza ssir bil-lingwa jew il-lingwi xierqa. Li l-avviżi tas-sikurezza ta' rutina jsir fil-bidu tal-vjaġġ u li jkun jista' jinstema' fl-ispażji pubbliċi kollha, inkluż il-gverti tal-bastiment, li l-passiġġieri għandhom aċċess għalihom.

5. Entrati fil-ġurnal ta' abbord

Li dak il-ġurnal ta' abbord jiġi eżaminat sabiex jiġi żgurat li jkunu qegħdin isiru l-entrati fir-rigward tal-għeluq tal-bibien tal-pruwa, tal-poppa u ta' bibien oħrajn li ma jidholx ilma minnhom u li jipproteġu mit-temp, taħriġ dwar bibien tas-suddivizjoni li ma jidholx ilma minnhom, ittestjar ta' tagħmir tan-navigazzjoni, eċċ. Ukoll li l-pixki, il-bords u l-istabbiltà jkunu qegħdin jiġu rrekordjati kif ukoll il-lingwa komuni tax-xogħol għall-ekwipaġġ.

6. Ogġetti perikolużi

Li kull tagħbija ta' ogġetti perikolużi jew li jniġġsu tingarr b'mod konformi mar-regolamenti rilevanti u, b'mod partikolari, li tiġi pprovduta dikjarazzjoni dwar ogġetti perikolużi jew li jniġġsu flimkien ma' manifest jew pjan ta' stivar li juri fejn jinsabu abbord, li l-garr tat-tagħbija partikolari hija permessa fuq vapuri tal-passiġġieri, u li l-ogġetti perikolużi jew li jniġġsu jkunu mmarkati, ittikkettati, stivati, protetti u segregati kif suppost.

Li vetturi li jgħorru ogġetti perikolużi jew li jniġġsu jkollhom avviż xieraq u jkunu protetti. Li, meta jingarru ogġetti perikolużi jew li jniġġsu, tkun disponibbli fuq ix-xatt, kopja tal-manifest jew tal-pjan ta' stivar rilevanti. Li l-kaptan

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE tat-18 ta' Ġunju 1998 dwar ir-reġistrazzjoni ta' persuni li jbahħru abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità (ĠU L 188, 2.7.1998, p. 35).

ikun jaf bir-reqwiziti ta' notifika skont id-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u bl-istruzzjonijiet dwar il-proċeduri ta' emerġenza li jridu jiġu segwiti u bl-ghoti tal-ewwel għajna jekk jinqala' xi incident li jinvolvi l-oġġetti perikolużi jew li jniġġsu l-baħar. Li l-mezz ta' kif għandhom jiġu ventilati l-gverti tal-vettura jintuża f'kull hin, jiżied meta l-magni tal-vetturi jkunu mqabbdin u li jkun hemm xi forma ta' indikazzjoni fuq il-pont biex juri li l-ventilazzjoni tal-gverta tal-vetturi tkun qiegħda taħdem.

7. Irbit ta' vetturi tat-trasport tal-merkanzija

Kif għandhom jintrabtu l-vetturi tat-trasport tal-merkanzija, pereżempju, jekk hux permezz ta' stivar fi blokk jew bi rbit individwali. Jekk ikunux disponibbli biżżejjed postijiet ta' rbit b'saħħithom. L-arranġamenti biex jiġu protetti vetturi tal-merkanzija meta jkun hemm jew ikun mistenni l-maltemp. Il-metodu ta' rbit għal kowċijiet u muturi, jekk ikun hemm. Li l-vapur ikollu manwal għall-protezzjoni tal-merkanzija.

8. Gverti tal-vetturi

Jekk spazji ta' kategoriji speċjali u ro-ro jkunux mghassa jew sorveljati kontinwament minn sistema ta' kontroll televiżiva sabiex il-moviment ta' vetturi f'maltemp u d-dhul mhux awtorizzat ta' passiġġieri jkun jista' jiġi osservat. Li l-bibien u d-dahljet kontra n-nar jinżammu magħluqa u li jintbagħtu avvizi sabiex il-passiġġieri jinżammu l'boħod mill-gverti tal-vetturi waqt li l-vapur ikun qed ibahhar.

9. Għeluq ta' bibien li ma jidholx ilma minnhom

Li l-politika stabbilita fl-istruzzjonijiet operazzjonali tal-vapur għall-bibien subdiviżorji li ma jidholx ilma minnhom tiġi segwita. Li jsir it-taħriġ meħtieġ. Li l-kontroll tal-pont għall-bibien li ma jidholx ilma minnhom jinżamm, meta jkun possibbli, fuq kontroll "lokali". Li l-bibien jinżammu magħluqin meta jkun hemm viżibilità ristretta jew f'kull sitwazzjoni perikoluża oħra. Li l-ekwipaġġ jingħata struzzjonijiet fir-rigward ta' kif għandhom jithaddmu l-bibien u li jkun jaf bil-perikli jekk ma jintużawx sew.

10. Għassa għan-nar

Li tkun qiegħda tinżamm għassa effiċjenti halli jekk ikun hemm xi nar dan jiġi skopert immedjatament. Din għandha tinkludi spazji ta' kategoriji speċjali fejn ma jkunx hemm sistema fissa ta' detezzjoni tan-nar u tal-allarm. Dawk l-ispazji jistgħu jiġu mghassa kif indikat fil-punt 8.

11. Komunikazzjonijiet f'emerġenza

Li jkun hemm biżżejjed membri tal-ekwipaġġ skont il-lista tal-persunal biex jassistu lill-passiġġieri f'każ ta' emerġenza u li jkunu jistgħu jiġu identifikati malajr u li jkunu kapaci jikkomunikaw mal-passiġġieri f'każ ta' emerġenza, waqt li tiġi kkunsidrata kombinazzjoni xierqa u adegwata tal-fatturi li ġejjin:

- (a) il-lingwa jew lingwi xierqa għan-nazzjonalitajiet principali tal-passiġġieri ttrasportati fuq rotta partikolari;
- (b) il-probabbiltà li l-abbiltà li jintuża vokabularju elementari Ingliż għall-istruzzjonijiet bażiċi tista' tipprovi mezz ta' komunikazzjoni ma' passiġġier li jkollu bżonn ta' għajna jekk il-passiġġier u l-membri tal-ekwipaġġ ma jkollhomx lingwa komuni;
- (c) il-htieġa possibbli li ssir komunikazzjoni waqt emerġenza permezz ta' mezzi oħrajn (eż. b'dimostrazzjoni, sinjali bl-idejn, jew billi tingħbed l-attenzjoni għal fejn ikunu jnsabu l-istruzzjonijiet, l-istazzjonijiet tal-miġemgħa, it-tagħmir tas-salvataġġ jew ir-rotot ta' evakwazzjoni meta komunikazzjoni verbali ma tkunx Prattika);
- (d) jekk l-istruzzjonijiet tas-sikurezza kompluti jkunu ġew ipprovduti lill-passiġġieri bil-lingwa jew lingwi nattivi tagħhom;
- (e) il-lingwi li bihom jistgħu jixxandru avvizi ta' emerġenza waqt emerġenza jew taħriġ sabiex tingħata gwida kritika lill-passiġġieri u sabiex jiġi ffaċilitat ix-xogħol tal-membri tal-ekwipaġġ waqt li dawn jassistu lill-passiġġieri.

12. Lingwa komuni tax-xogħol bejn il-membri tal-ekwipaġġ

Li tkun ġiet stabbilita lingwa tax-xogħol sabiex tiġi assicurata prestazzjoni effettiva tal-ekwipaġġ fi kwistjonijiet ta' sikurezza u li din il-lingwa tax-xogħol tkun irregistrata fil-ġurnal ta' abbord tal-vapur.

⁽¹⁾ Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità u li tassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/75/KEE (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10).

13. Tagħmir ta' sikurezza

Li qed jinżamm tagħmir ta' salvataġġ u ta' protezzjoni kontra n-nar, inkluż bibien ta' kontra n-nar u oġġetti oħrajn tal-harsien strutturali kontra n-nar li jistgħu jiġu spezzjonati malajr. Li jiġu esibiti pjanijiet ta' kontroll tan-nar b'mod permanenti jew li jiġu pprovduti kotba żgħar li jkun fihom l-informazzjoni ekwivalenti għall-informazzjoni tal-uffiċjali tal-vapur. Li l-istivar tal-ġkieket tas-salvataġġ ikun xieraq u li l-istivar ta' ġkieket tas-salvataġġ tat-tfal ikun jista' jiġi identifikat malajr. Li t-tagħbija ta' vetturi ma twaqqafx l-operazzjoni tal-kontrolli tan-nar, tat-tifi f'każ ta' emerġenza, tal-kontrolli għall-valvi tat-tempesti, eċċ, li jistgħu jkunu jinsabu fuq il-gverti tal-vetturi.

14. Apparat tan-navigazzjoni u tar-radju

Li l-apparat tan-navigazzjoni u tal-komunikazzjoni bir-radju, inkluż is-sinjali tar-radju li jindikaw il-pożizzjoni f'każ ta' emerġenza (EPIRBs) ikunu jahdmu.

15. Dawl supplimentari ta' emerġenza

Li jkun immuntat dawl supplimentari ta' emerġenza, meta meħtieġ mir-regolamenti, u li jinżamm rekord tan-nuqqasijiet.

16. Mezzi ta'evakwazzjoni

Li l-mezzi ta' evakwazzjoni, inklużi r-rotot ta' evakwazzjoni, huma mmarkati, b'mod konformi mal-htigiet applikabbli, u mdawla, kemm mill-ghajn prinċipali tal-enerġija kif ukoll minn dak tal-emerġenza. Dawk il-miżuri jittiehdu sabiex il-vetturi jinżammu lil hinn mir-rotot ta' evakwazzjoni meta dawk ir-rotot ta' evakwazzjoni jaqsmu jew jgħaddu mill-gverti tal-vetturi. Li l-passaġġi tal-hruġ, b'mod partikolari hrug minn hwienet minghajr dazju, li jkunu nstabu li kienu mblukkati minhabba eċċess ta' oġġetti, jinżammu liberi.

17. Indafa fil-kamra tal-magna

Li l-kamra tal-magna tinżamm f'kundizzjoni nadifa b'mod konformi mal-proċeduri ta' manutenzjoni.

18. Rimi ta' żibel

Li l-arranġament għall-irfigh u r-rimi taż-żibel ikunu sodisfacenti.

19. Manutenzjoni pplanata

Li l-kumpaniji kollha jkollhom ordnijiet permanenti speċifiċi, b'sistema ta' manutenzjoni pplanata, għaż-żoni kollha relatati mas-sikurezza inklużi bibien tal-pruwa u tal-poppa u fethiet mal-ġnub, flimkien mal-arranġamenti ta' għeluq tagħhom, iżda li jkopru wkoll il-manutenzjoni tal-kamra tal-magna u l-apparat tas-sikurezza. Li jkun hemm pjanijiet għall-kontroll perjodiku tal-punti kollha sabiex l-istandards tas-sikurezza jinżammu fl-ogħla livell. Li jkun hemm proċeduri għall-irrekordjar ta' nuqqasijiet u sabiex jiġi kkonfermat li dawn ikunu ġew rettifikati sew sabiex il-kaptan u l-persuna nnominata fuq ix-xatt fl-istruttura ta' tmexxija tal-kumpanija jkunu jafu bin-nuqqasijiet u jiġu nnotifikati meta dawn jiġu rettifikati fi żmien speċifikat. Li l-kontroll perjodiku tat-thaddim tal-arranġamenti tal-għeluq tal-bibien ta' barra u ta' ġewwa tal-pruwa għandhom jinkludi l-indikaturi, l-apparat ta' kontroll u kull toqba fl-ispazji bejn il-viziera tal-pruwa u l-bieb ta' ġewwa u speċjalment il-mekkaniżmi tal-għeluq u s-sistemi idrawliċi relattivi tagħhom.

20. Meta jsir vjaġġ

Meta jsir vjaġġ għandha tittiehed l-opportunità sabiex jiġi kontrollat jekk hemmx iffullar żejjed, inkluż id-disponibbiltà ta' sigġijiet u jekk il-passaġġi, it-turġien u l-hruġ ta' emerġenza humiex imblukkati minn bagalji jew minn passaġġieri li ma jistgħux isibu fejn ipoġġu bilqiegħda. Huwa meħtieġ li jiġi kkontrollat ukoll li ma jkunx hemm passaġġieri fuq il-gverta tal-vetturi qabel ma jitlaq il-vapur u li lanqas ma jkollhom aċċess iha hlief immedjament qabel ma jitrakka.

ANNEX IV

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 1999/35/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	—
Artikolu 2, punti (a), (b), (d), (e), (f), (g), (h), (j), (m), (o), (r)	Artikolu 2, punti (1), (2), (3), (4), (6), (7), (8), (9), (10), (11), (12)
Artikolu 2, punti (c), (i), (k), (l), (n), (p), (q), (s)	—
Artikolu 3	Artikolu 1
Artikolu 4	—
Artikolu 5, punt (1)(a)	Artikolu 3
Artikolu 5, punti (1)(b), (2)	—
Artikolu 6	Artikolu 3
Artikolu 7	Artikolu 4
Artikolu 8(1)	Artikolu 5(1)
Artikolu 8(2)	Artikolu 5(3)
Artikolu 8(3)	Artikolu 9(1)
Artikolu 9	Artikolu 6
Artikolu 10(1)(a), (b), (c),	Artikolu 7
Artikolu 10(1)(d)	—
Artikolu 10(2)	Artikolu 7
Artikolu 10(3)	Artikolu 8
Artikolu 10(4)	—
Artikolu 11(1), (2), (3), (4), (5), (7), (8)	—
Artikolu 11(6)	Artikolu 6(1)
Artikolu 13(1), (2), (4), (5)	—
Artikolu 13(3)	Artikolu 6(2) u Artikolu 10
Artikolu 14	—
Artikolu 15	—
Artikolu 16	—
Artikolu 17	Artikolu 12
Artikolu 18	Artikolu 11
Artikolu 19	Artikolu 17
Artikolu 20	Artikolu 16
Artikolu 21	Artikolu 18
Artikolu 22	Artikolu 19
Anness I	Anness I